

Nr. /SAP din 03.6

Nr. din.....

SPITALUL CLINIC COLTEA,

de o parte,
Si,

S.C. BITCORE SOFT S.R.L.

2.1 - In prezentul contract urmatoorii termeni vor fi interpretati astfel:

- a. **contract** – reprezintă prezentul contract și toate Anexele sale;
- b. **achizitor și prestator** - partile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **pretul contractului** - pretul platibil prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **servicii** - activități a căror prestare fac obiect al contractului;
- e. **produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, piesele de schimb și orice alte bunuri cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract și pe care prestatorul are obligația de a le furniza aferent serviciilor prestate conform contractului;
- f. **forta majora** - un eveniment mai presus de controlul partilor, care nu se datorează greselii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții aparute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțativă. Nu este considerat forta majora un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- j. zi** - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezinta zile calendaristice daca nu se specifica in mod diferit.

4.1 - In urma achizitiei directe, prestatorul se obliga sa execute **Servicii de mentenanta a echipamentelor IT, retea intranet, servere, echipament NAS (mediu stocare) – Conform caiet de sarcini** in perioada/perioadele convenite si in conformitate cu obligatiile asumate prin prezentul contract.

4.2 - Achizitorul se obliga sa plateasca pretul convenit in prezentul contract pentru serviciile prestate in urma achizitiei directe din **SEAP DA40757912** in data de **03.07.2026**

Denumire servicii	Unitate de masura	Pret unitar/um	Cantitate	Valoare fara TVA
Servicii de mentenanta a echipamentelor IT, retea intranet, servere, echipament NAS (mediu stocare) – Conform caiet de sarcini	luna	16,000.00	3	48,000.00
Valoare totala fara TVA			48,000.00	
Valoare TVA			10,080.00	
Valoare totala cu TVA			58,080.00	

5.1 Pretul convenit pentru indeplinirea contractului, platibil prestatorului de catre achizitor, este de **58,080.00 lei**, din care **10,080.00 lei TVA**.

6.1 – Prezentul contract este valabil de la data de **03.07.2026** pana la data de **30.09.2026**

7.1 - Documentele contractului sunt:

- Referatul de necesitate;
- Caiet de sarcini;
- Nota Justificativa;
- Oferta financiara;

1. The first part of the report is a general introduction to the subject of the study. It discusses the importance of the study and the objectives of the research. The second part of the report is a detailed description of the methodology used in the study. This includes a description of the data sources, the sampling method, and the statistical methods used to analyze the data. The third part of the report is a discussion of the results of the study. This includes a description of the findings and a discussion of their implications. The fourth part of the report is a conclusion and a list of references.

Year	1990	1991	1992	1993	1994
Population	1000000	1050000	1100000	1150000	1200000
GDP	1000000000	1050000000	1100000000	1150000000	1200000000
Unemployment	10%	10.5%	11%	11.5%	12%
Inflation	10%	10.5%	11%	11.5%	12%
Interest Rate	10%	10.5%	11%	11.5%	12%

8. Caracterul confidential al contractului

8.1 (1) O parte contractanta nu are dreptul, fara acordul scris al celeilalte parti:

- a) sa faca cunoscut contractul sau orice alta prevedere a acestuia unei terte parti, in afara acelor persoane implicate in indeplinirea contractului;
- b) sa utilizeze informatiile si documentele obtinute sau la care are acces in perioada de derulare a contractului, in alt scop decat acela prevazut in contract.

(2) Dezvaluirea oricarei informatii fata de persoanele implicate in indeplinirea contractului, se va face confidential, si se va extinde numai asupra acelor informatii necesare in vederea indeplinirii contractului.

8.2 O parte contractanta va fi exonerata de raspunderea pentru dezvaluirea de informatii referitoare la contract, daca:

- a) informatia este cunoscuta partii contractante inainte ca ea sa fi fost primita de la cealalta parte contractanta; sau
- b) informatia a fost dezvaluita dupa ce a fost obtinut acordul scris al celeilalte parti contractante pentru asemenea dezvaluire; sau
- c) partea contractanta a fost obligata in mod legal sa dezvalui informatia.

9. Obligatiile prestatorului

9.1- Prestatorul se obliga sa presteze serviciile la standardele si sau performantele prezentate in propunerea tehnica, anexa la contract.

9.2- Prestatorul se obliga sa presteze serviciile in conformitate cu propunerea tehnico-financiara si a specificatiilor tehnice ale producatorului.

9.3 - Prestatorul se obliga sa despagubeasca achizitorul impotriva oricaror:

- I) reclamatii si actiuni in justitie, ce rezulta din incalcarea unor drepturi de proprietate intelectuala (brevete, nume, marci inregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalatiile sau utilajele folosite pentru sau in legatura cu produsele achizitionate, si
- II) daune-interese, costuri, taxe si cheltuieli de orice natura, aferente, cu exceptia situatiei in care o astfel de incalcare rezulta din respectarea caietului de sarcini intocmit de catre achizitor.

9.4- Prestatorul are obligatia de a executa serviciile prevazute in contract cu profesionalismul si promptitudinea cuvenita angajamentului asumat si in conformitate cu propunerea sa tehnico-financiara.

9.5- Prestatorul se obliga sa supravegheze prestarea serviciilor, sa asigure resursele umane, materialele, instalatiile, echipamentele si orice alte asemenea, fie de natura provizorie, fie definitiva cerute de si pentru contract, in masura in care necesitatea asigurarii acestora este prevazuta in contract sau se poate deduce in mod rezonabil din contract.

9.6 - Prestatorul este pe deplin responsabil pentru executia serviciilor. Totodata, este raspunzator atat de siguranta tuturor operatiunilor si metodelor de prestare utilizate, cat si de calificarea personalului folosit pe toata durata contractului..

9.7- Prestatorul se obliga ca in situatia in care lucratorul/lucratorii delegati sau imputerniciti sa se deplaseze in interiorul sau exteriorul spatiului unitatii, sunt raspunzatori pentru eventualele accidente de munca suferite.

10. Obligatiile achizitorului

10.1 - Achizitorul se obliga sa receptioneze, serviciile prestate in termenul convenit.

10.2 - Achizitorul se obliga sa plateasca pretul catre prestator in termen de **60 zile** de la inregistrarea facturii in unitate.

10.3 - Daca achizitorul nu onoreaza facturile in termen de 14 zile de la expirarea perioadei prevazute convenite, prestatorul are dreptul de a sista prestarea serviciilor si de a beneficia de reactualizarea sumei de plata la nivelul corespunzator zilei de efectuare a platii. Imediat ce achizitorul onoreaza factura, prestatorul va relua prestarea serviciilor in cel mai scurt timp posibil.

10.4- Achizitorul se obliga sa puna la dispozitia prestatorului orice facilitati si/sau informatii pe care le considera necesare indeplinirii contractului.

11. Sanctiuni pentru neindeplinirea culpabila a obligatiilor

11.1 - In cazul in care, din vina sa, prestatorul nu isi executa obligatiile asumate prin contract, atunci achizitorul are dreptul la alegere sa deduca din pretul contractului, ca penalitati, o suma echivalenta cu o cota procentuala din pretul contractului in cuantum de 0.03% pentru fiecare zi de intarziere, pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor sau sa realizeze contractul, fara niciun fel de notificare prealabila.

11.2 - In cazul in care achizitorul nu onoreaza facturile in termen de 14 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acesta are obligatia de a plati, ca penalitati, o suma echivalenta cu o cota procentuala din plata neefectuata, in cuantum de 0.03% pentru fiecare zi de intarziere, pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor.

11.3 - Achizitorul isi rezerva dreptul de a renunta oricand la contract, printr-o notificare scrisa adresata prestatorului, fara nici o compensatie, daca acesta din urma da faliment, cu conditia ca aceasta anulare sa nu prejudicieze sau sa afecteze dreptul la actiune sau despagubire pentru prestator. In acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzatoare pentru partea din contract indeplinita pana la data denuntarii unilaterale a contractului.

12. Receptie si verificari

12.1 - Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor.

12.2 - Verificarile vor fi efectuate in conformitate cu prevederile din prezentul contract. Achizitorul are obligatia de a notifica, in scris, prestatorului, identitatea reprezentantilor sai imputerniciti pentru acest scop.

13. Incepere, finalizare, intarzieri, sistare

13.1 - (1) Prestatorul are obligatia de a incepe prestarea serviciilor in timpul cel mai scurt posibil de la primirea ordinului de incepere a contractului.

(2) In cazul in care prestatorul sufera intarzieri si/sau suporta costuri suplimentare, datorate in exclusivitate achizitorului partile vor stabili de comun acord:

- a) prelungirea perioadei de prestare a serviciului, si
- b) totalul cheltuielilor aferente, daca este cazul, care se vor adauga la pretul contractului.

13.2 - (1) Serviciile prestate in baza contractului trebuie finalizate in termenul convenit de parti, termen care se calculeaza de la data inceperii prestarii serviciilor.

(2) In cazul in care:

- i) orice motive de intarziere, ce nu se datoreaza prestatorului, sau

The first part of the report deals with the general situation of the country. It is a very interesting and informative study of the country's development. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country's development.

The second part of the report deals with the economic situation of the country. It is a very interesting and informative study of the country's economic development. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country's economic development.

The third part of the report deals with the social situation of the country. It is a very interesting and informative study of the country's social development. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country's social development.

The fourth part of the report deals with the political situation of the country. It is a very interesting and informative study of the country's political development. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country's political development.

The fifth part of the report deals with the cultural situation of the country. It is a very interesting and informative study of the country's cultural development. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country's cultural development.

The sixth part of the report deals with the environmental situation of the country. It is a very interesting and informative study of the country's environmental development. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country's environmental development.

The seventh part of the report deals with the future of the country. It is a very interesting and informative study of the country's future development. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country's future development.

ii) alte circumstanțe neobisnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator, îndreptătesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci partile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

13.3 - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de execuție, orice întârziere în îndeplinirea contractului da dreptul achizitorului de a solicita penalități furnizorului sau de a pronunța rezilierea contractului, fără a fi necesară vreo notificare prealabilă.

14. Amendamente

14.1 - Partile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului

15. Cesiunea

15.1 - Prestatorul are obligația de a nu transfera total sau parțial obligațiile sale asumate prin contract, fără să obțină, în prealabil, acordul scris al achizitorului.

15.2 - Cesiunea nu va exonera prestatorul de nici o responsabilitate privind garanția sau orice alte obligații asumate prin contract.

16. Forta majora

16.1 - Forta majora este constatată de o autoritate competentă.

16.2 - Forta majora exonerează partile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

16.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau partilor până la apariția acesteia.

16.4 - Partea contractantă care invocă forța majora are obligația de a notifica celeilalte parti, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

16.5 - Dacă forța majora acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte parti încetarea deplină a prezentului contract, fără ca vreuna din parti să poată pretinde celeilalte daune-interese.

17. Soluționarea litigiilor

17.1 - Achizitorul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

17.2 - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative neoficiale, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele competente.

18. Comunicări

18.1 - (1) Orice comunicare între parti, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

18.2 - Comunicările între parti se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

19. Legea aplicabilă contractului

19.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

20. Clauză privind securitatea și sănătatea în muncă

20.1 Obligații achizitor

- a) Să stabilească traseul și zonele de acces pentru personalul prestator, până la zona de lucru;
- b) Să stabilească pentru personalul prestator zona de lucru, căile de acces și evacuare;
- c) Să informeze personalul prestator asupra pericolelor existente pe traseul de acces și în zona de lucru, în scopul respectării de către acesta a tuturor indicațiilor, restricțiilor și avertizărilor existente la locul de muncă;
- d) Să întrerupă efectuarea serviciilor de către personalul prestator, dacă prin modul de lucru poate produce accidente și dacă acesta nu respectă prevederile legale și instrucțiunile beneficiarului;
- e) Să asigure prestatorului accesul la facilitățile necesare pentru desfășurarea activităților în condiții de siguranță, inclusiv spații de lucru adecvate;
- f) Să pună la dispoziție spații adecvate pentru depozitarea echipamentului individual de protecție, dacă este cazul, și a materialelor de lucru;
- g) Să monitorizeze respectarea de către prestator a măsurilor de securitate și sănătate în muncă și să solicite prestatorului remedierea oricăror deficiențe identificate care pot duce la accidentarea lucrătorilor și pacienților.

20.2 Obligații prestator

- a) Prestatorul se angajează să respecte toate instrucțiunile și reglementările privind securitatea și sănătatea în muncă prevăzute de legislația în vigoare, specifice activității desfășurate;
- b) Să nu efectueze alte lucrări decât cele care fac obiectul contractului;
- c) Să nu procedeze la scoaterea din funcțiune, la modificarea, schimbarea sau înlăturarea arbitrară a dispozitivelor de securitate proprii, în special ale aparaturii și echipamentelor de muncă;
- d) Să asigure echipamentele de protecție necesare și să instruiască personalul propriu în privința utilizării corecte ale acestora;
- e) Să asigure instruirea angajaților săi în privința instrucțiunilor de securitate și sănătate în muncă specifice activităților prestate la beneficiar;
- f) Să informeze angajații proprii despre riscurile specifice locului de muncă și măsurile de prevenire corespunzătoare;
- g) Să implementeze măsuri preventive pentru a evita accidente de muncă și bolile profesionale;

The first part of the report deals with the general situation of the country and the position of the various groups of the population. It is a very interesting and informative study of the social and economic conditions of the country.

The second part of the report deals with the political situation of the country. It is a very interesting and informative study of the political conditions of the country.

The third part of the report deals with the economic situation of the country. It is a very interesting and informative study of the economic conditions of the country.

The fourth part of the report deals with the social situation of the country. It is a very interesting and informative study of the social conditions of the country.

The fifth part of the report deals with the cultural situation of the country. It is a very interesting and informative study of the cultural conditions of the country.

The sixth part of the report deals with the legal situation of the country. It is a very interesting and informative study of the legal conditions of the country.

The seventh part of the report deals with the administrative situation of the country. It is a very interesting and informative study of the administrative conditions of the country.

The eighth part of the report deals with the military situation of the country. It is a very interesting and informative study of the military conditions of the country.

The ninth part of the report deals with the foreign relations of the country. It is a very interesting and informative study of the foreign relations of the country.

The tenth part of the report deals with the conclusion of the study. It is a very interesting and informative study of the conclusion of the study.

- h) Să delege la beneficiar personal calificat, instruit și autorizat pentru prestarea serviciilor prevăzute în contract și apt din punct de vedere medical;
- i) să raporteze imediat beneficiarului orice incident sau accident de muncă produs pe spațiul acestuia;
- j) Să respecte prevederile legale privind interzicerea fumatului în unitățile sanitare, a consumului de alcool și substanțe interzise;
- k) Prestatorul răspunde din punct de vedere al securității și sănătății muncii de toate operațiile, lucrările, activitățile efectuate de personalul propriu;
- l) Evenimentele și accidentele de muncă suferite de lucrătorii prestatorului vor fi comunicate la I.T.M., cercetate și înregistrate de către prestator;

20.3 În cazul în care apar situații deosebite, înregistrarea accidentelor va fi stabilită de către Inspectoratul Teritorial de Muncă, în conformitate cu prevederile Legii nr. 319/2006 și a H.G. 1425/2006 - Normele Metodologice de aplicare.

Cercetarea accidentelor în care sunt implicate ambele părți se va face de o comisie mixtă, iar înregistrarea se face de către persoana juridică unde este încadrată victima.

20.4 În cazul unui incident sau accident de muncă, părțile se angajează să colaboreze pentru investigarea cauzelor și implementarea măsurilor corective.

20.5 Atributii comune ssm-su:

Fiecare dintre părțile semnatare este obligată să sesizeze unitatea colaboratoare dacă observă că salariații acestora nu respectă măsurile prevăzute de legislația în vigoare, punând astfel în pericol toți utilizatorii clădirii, iar cel sesizat se obligă să ia de îndată măsurile corespunzătoare pentru desfășurarea activității în deplină securitate și pentru prevenirea accidentelor de muncă.

20.6 Durata și încetarea clauzei:

Clauza SSM rămâne în vigoare pe toată durata contractului.

21. Confidentialitatea și protecția datelor personale

20.1 Achizitorul impune prestatorului cerințe speciale în vederea protejării pastrării caracterului confidențial al informațiilor pe care aceasta le pune la dispoziție pe parcursul derulării contractului. Nerespectarea clauzei conduce, fără obligația punerii în întârziere și a altor formalități, la plata de daune interese corespunzătoare cu prejudiciul cauzat.

20.2 O parte contractantă va fi exonerată de răspundere pentru dezvaluirea de informații confidențiale referitoare la contract dacă:

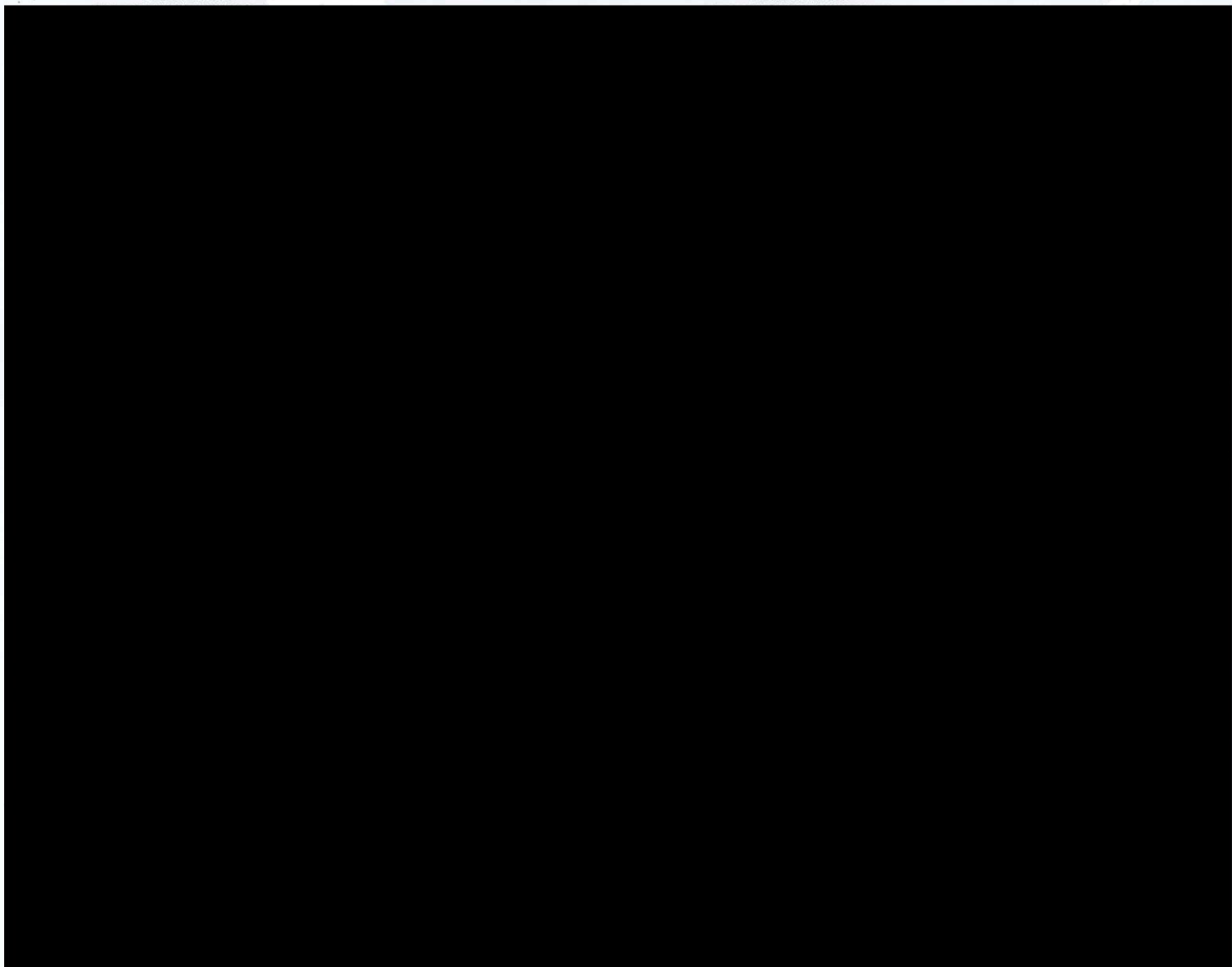
- a) informația confidențială era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă; sau
- b) informația confidențială a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvaluire;
- c) partea contractantă a fost obligată, conform normelor legale, în vigoare, să dezvăluie informația confidențială.
- d) informația a devenit publică fără culpa prestatorului.

30.2 Achizitorul și prestatorul trebuie să respecte normele și obligațiile impuse de dispozițiile în vigoare, privind protecția datelor cu caracter personal.

Partile au inteles sa incheie prezentul contract in doua exemplare, cate unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR

PRESTATOR



THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DIVISION OF THE PHYSICAL SCIENCES
DEPARTMENT OF CHEMISTRY

RECEIVED
JAN 10 1964

FROM
J. H. DUNN

TO
J. H. DUNN

RE
J. H. DUNN

RE
J. H. DUNN

RE
J. H. DUNN

RE
J. H. DUNN

RE
J. H. DUNN

RE
J. H. DUNN

RE
J. H. DUNN

RE
J. H. DUNN

RE
J. H. DUNN

RE
J. H. DUNN

RE
J. H. DUNN

RE
J. H. DUNN

RE
J. H. DUNN

RE
J. H. DUNN

RE
J. H. DUNN

RE
J. H. DUNN

STATE OF CALIFORNIA
COUNTY OF LOS ANGELES
JAN 10 1964
J. H. DUNN

ACORD PRIVIND PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Anexa la contractul nr. A1605/03.07.2026

Încheiat între

SPITALUL CLINIC COLTEA,

Si

Fiecare fiind denumita Partea si împreună Părțile.

Preambul

În temeiul dispozițiilor art. 28 – 32 din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European si al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal si privind libera circulație a acestor date si de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor);

În temeiul dispozițiilor Deciziei de Punere în Aplicare (UE) 2021/915 a Comisiei din 4 iunie 2021 privind clauzele contractuale standard dintre operatori si persoanele împuternicite de operatori prevăzute la articolul 28 alineatul (7) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European si al Consiliului si la articolul 29 alineatul (7) din Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European si al Consiliului;

Părțile convin sa încheie prezentul Acord privind prelucrarea datelor cu caracter personal (denumit în continuare „Acord”) care reglementează prelucrarea datelor cu caracter personal de către Parți, si constituie parte integrantă din Contractul semnat între Parți Nr. **A1605/03.07.2026** (denumit în continuare „Contractul”).

Având în vedere specificul relației contractuale dintre Parți, pentru prelucrări de date cu caracter personal efectuate de **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** în numele SPITALULUI CLINIC COLTEA, acesta din urma are calitatea de Operator, iar **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** de Persoana Împuternicită de Operator.

Pentru o cat mai buna înțelegere a noțiunilor utilizate în prezentul Acord, următorii termeni vor avea înțelesul de mai jos:

- a. **„date cu caracter personal”** înseamnă orice informații privind o persoana fizică identificată sau identificabilă („persoana vizată”); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online, sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale;
- b. **„prelucrare”** înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;
- c. **„încălcarea securității datelor cu caracter personal”** înseamnă o încălcare a securității care duce, în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea, sau divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate într-un alt mod, sau la accesul neautorizat la acestea;

Art. 1. Obiectul Acordului

1. Obiectul prezentului Acord consta în prelucrarea de către **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** a categoriilor de date cu caracter personal, cu respectarea termenilor si condițiilor prezentului Acord. Începând cu data semnării prezentului Acord, toate operațiunile de prelucrare a datelor cu caracter personal desfășurate de către **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** în vederea derulării Contractului vor respecta prevederile prezentului Acord.
2. Orice modificare a obiectului prelucrării datelor cu caracter personal necesita o instrucțiune scrisă (sau prin posta electronică) din partea fiecărui Operator.

Art. 2. Obligațiile Părților

1. Fiecare Parte este responsabilă pentru legalitatea prelucrării datelor, precum si de a da curs solicitărilor de exercitare a drepturilor persoanelor vizate derivate din legislația privind prelucrarea datelor cu caracter personal.
2. Părțile au următoarele obligații:
 - a. Sa utilizeze datele cu caracter personal puse la dispoziție de Operator în temeiul Contractului numai pentru scopul pentru care a fost încheiat Contractul si cu respectarea celorlalte obligații stabilite în prezentul Acord;
 - b. Sa respecte regulile, prevederile si reglementările aplicabile privind protecția datelor astfel cum sunt stipulate în Regulamentul (UE) nr. 679/2016.
 - c. Părțile vor coopera în cazul în care o persoană vizată dorește sa-si exercite drepturile astfel cum sunt prevăzute de Regulamentul (UE) nr. 679/2016 si (ii) pentru demonstrarea îndeplinirii obligațiilor legale privind prelucrarea datelor cu caracter personal; în acest sens Părțile convin sa-si acorde asistența reciproca prompt si rezonabil (în termen de 5 zile lucrătoare de la solicitare) pentru a putea analiza solicitarea persoanei vizate si pentru a da curs acesteia în termenul legal, inclusiv prin luarea de masuri tehnice si organizatorice adecvate.
 - d. Fiecare Parte va tine o evidenta a solicitărilor/notificărilor formulate de persoana vizată conform celor de mai sus, a deciziilor si a informațiilor transferate; evidentele vor include o copie a solicitărilor depuse precum si detalii privind datele cu caracter personal accesate si dezvăluite între Parți;
 - e. Părțile vor coopera pentru efectuarea unei evaluări a impactului asupra prelucrării datelor cu caracter personal, dacă si în măsura în care este necesară o astfel de evaluare;

- f. Părțile se vor notifica reciproc, fără întârzieri nejustificate și nu mai târziu de 24 de ore de la luarea la cunoștință despre orice încălcare a securității datelor cu caracter personal, cu toate detaliile disponibile în mod rezonabil și vor coopera și furniza informații rezonabile la cererea Părții afectate în legătura cu încălcarea securității datelor, precum și cu privire la consecințe; totodată, fiecare Parte va respecta toate obligațiile impuse de Regulamentul (UE) nr. 679/2016 cu privire la gestionarea, notificarea, documentarea și rezolvarea oricărui incident de securitate;
- g. Fiecare Parte va respecta prevederile legale cu privire la durata de stocare, respectiv cu privire la obligațiile de ștergere / anonimizare a datelor cu caracter personal, prelucrate în temeiul Contractului și a prezentului Acord;
- h. Vor coopera și vor pune la dispoziția celeilalte Părți și a oricărei autorități competente de supraveghere toate informațiile necesare privind activitățile de prelucrare a datelor, în temeiul Contractului și a prezentului Acord;
- i. Nu vor transfera date cu caracter personal către nicio țară sau teritoriu din afara Uniunii Europene, cu excepția situației în care se asigură un nivel de protecție adecvat în ceea ce privește țara sau teritoriul respectiv, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 679/2016; Partea care dorește transferul datelor va încheia un contract de transfer de date cu entitatea relevantă prevăzută de Regulamentul (UE) nr. 679/2016, pentru a permite îndeplinirea obligațiilor de reglementare în temeiul Regulamentului (UE) nr. 679/2016; Părțile se vor informa reciproc, în scris, prezentând dovezi adecvate, cu privire la modul în care se asigură nivelul de protecție adecvat pentru astfel de transferuri în fiecare caz;
- j. Vor răspunde în termenul legal, în mod colectiv dacă este cazul, sau fiecare individual, solicitărilor formulate de Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal, în legătură cu prelucrarea datelor cu caracter personal.
3. Operatorul are următoarele obligații:
- a. Va îndeplini în mod adecvat și complet toate obligațiile de informare a persoanelor vizate și de obținere a consimțământului (dacă este cazul) cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal;
- b. Este desemnat ca punct de contact pentru persoanele vizate; în situația primirii oricărei solicitări/notificări, Operatorul va informa cealaltă Parte, în termen de maximum 5 zile lucrătoare de la primirea solicitărilor cu privire la acestea, precum și dacă trebuie soluționate/gestionate de **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.**
4. **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** are următoarele obligații:
- a. Datele cu caracter personal vor fi prelucrate de către **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** numai la instrucțiunea documentată scrisă, în format fizic, sau electronic, a Operatorului, inclusiv în ceea ce privește transferul de date cu caracter personal către o țară terță sau o organizație internațională. Operatorul își păstrează dreptul complet de a emite instrucțiuni cu privire la tipul, obiectul și procedurile de prelucrare a datelor, pe care le poate specifica în detaliu în instrucțiunile individuale emise. Persoana împuternicită de Operator va documenta și va păstra instrucțiunile primite și alte permisiuni într-un mod rezonabil, clar și va pune evidentă la dispoziția Operatorului, la cerere;
- b. Instrucțiunile Operatorului vor fi emise exclusiv de persoana menționată în anexa relevantă.
- c. **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** va notifica imediat Operatorul în cazul în care considera că o instrucțiune din partea Operatorului încalcă orice reglementări aplicabile privind protecția datelor;
- d. **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** va monitoriza respectarea parametrilor de confidențialitate a datelor în baza prezentului Acord și instrucțiunile, precum și orice alte aprobări din partea Operatorului, în mod regulat pe întreaga perioadă contractuală;
- e. **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** se asigură ca toate persoanele cărora le-a încredințat sarcina procesării și realizării activităților de prelucrare (salariați, subcontractori etc), respectă într-totul reglementările legale cu privire la protecția datelor cu caracter personal, va implementa și va menține măsuri tehnice și organizatorice pentru a proteja în mod adecvat datele personale ale persoanelor vizate în conformitate cu prevederile art. 32 din Regulamentul (UE) nr. 679/2016 și va respecta aceste măsuri;
- f. La cererea Operatorului, dacă este cazul, va furniza toate informațiile necesare pentru întocmirea de către Operator a evidențelor activităților de prelucrare definite de art. 30 din Regulamentul (UE) nr. 679/2016, exclusiv pentru scopurile prelucrării astfel cum sunt definite în Anexa 1 a prezentului Acord;
- g. Va asista Operatorul, la cererea acestuia, pentru a asigura respectarea obligației Operatorului de a efectua o evaluare a impactului protecției datelor în conformitate cu art. 35 din Regulamentul (UE) nr. 679/2016, prin furnizarea de informații relevante solicitate de Operator;
- h. Se asigură ca orice salariat/persoană care acționează sub controlul sau, încredințat cu prelucrarea datelor cu caracter personal, este obligat din punct de vedere contractual să respecte principiul confidențialității datelor în conformitate cu art. 28 alin. 3 lit b) din Regulamentul (UE) nr. 679/2016 și a fost instruit în mod corespunzător cu privire la dispozițiile privind protecția datelor cu caracter personal prevăzute în prezentul Acord;
- i. [REDACTED]
- j. La cererea Operatorului, **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** va pune la dispoziție toate informațiile necesare pentru a demonstra conformitatea cu obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Acord;
- k. Va garanta respectarea măsurilor corespunzătoare de securitate, tehnice și organizatorice necesare protecției și a securității datelor personale prelucrate și utilizate în numele Operatorului.
- [REDACTED]
- nomina succesorilor sau reprezentanților în consecință, în scris în format fizic, sau în forma electronică.

Art. 3. Menținerea confidențialității datelor

1. În ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal, Părțile vor păstra confidențialitatea datelor, în mod special în legătură cu toate informațiile colectate și obținute pe baza rezultatelor prelucrării.
2. Fiecare dintre Părți va obliga toate persoanele implicate în transmiterea instrucțiunilor și/sau prelucrarea datelor cu caracter personal care fac obiectul acestui Acord (angajați, prepuși etc.) să transfere aceste date cu caracter personal numai pe baza instrucțiunilor, cu excepția cazului în care aceasta obligație există deja prin lege. Părțile vor oferi angajaților în cauza informații corespunzătoare privind instrucțiunile de transfer aplicabile acestora și privind consecințele oricărei încălcări a confidențialității datelor.
3. În conformitate cu prezentul articol, obligațiile persoanelor însărcinate de către Părți cu transmiterea instrucțiunilor și/sau prelucrarea datelor, de a păstra confidențialitatea datelor cu caracter personal, vor rămâne impuse acestor persoane chiar și după încetarea activităților acestora și încetarea Contractului între Părți pentru o durată de trei ani.

Art. 4. Securitatea prelucrării

1. Fiecare Parte va implementa măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a asigura un nivel de securitate corespunzător riscului. Părțile se vor sprijini, de asemenea, în implementarea măsurilor de securitate tehnice și organizatorice, ținând seama, în același timp, de natura prelucrării și de informațiile disponibile. Pentru a evalua nivelul adecvat de protecție, trebuie luate în considerare, în mod special, riscurile asociate prelucrării, precum : -distrugerea, modificarea sau

divulgarea neautorizata sau accesul neautorizat la astfel de date cu caracter personal – in mod neintenționat sau ilegal. In special, fiecare Parte acționând in calitate de Persoana împuternicită de Operator va implementa masurile tehnice si organizatorice convenite in Anexa nr.1.

2. In plus, fiecare Parte va lua in considerare adoptarea următoarelor masuri, după caz:
 - (a) Pseudonimizarea si criptarea datelor cu caracter personal;
 - (b) Asigurarea confidențialității, integrității, disponibilității si rezistenței continue a sistemelor si serviciilor de prelucrare;
 - (c) Restabilirea disponibilității si accesului la datele cu caracter personal in timp util in cazul in care are loc un incident de natura fizica sau tehnica;
 - (d) Implementarea unui proces de verificare si evaluare periodica a eficienței masurilor tehnice si organizatorice pentru a garanta securitatea prelucrării.
3. Părțile se vor sprijini in ceea ce privește documentarea implementării si respectării masurilor tehnice si organizatorice adoptate cu privire la prelucrările de date personale care fac obiectul prezentului Acord.
4. **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** se va sigura ca toate persoanele fizice aflate sub supravegherea sa care au acces la date cu caracter personal prelucrează efectiv aceste date numai in conformitate cu instrucțiunile Operatorului, cu excepția cazului in care **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** este obligata, conform legislației naționale sau a Uniunii Europene, sa prelucreze si sa transfere aceste date in orice situație, chiar si fără a exista o astfel de instrucțiune. **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** se va asigura ca persoanele aflate in afara ariei de responsabilitate relevante nu au acces la datele cu caracter personal.
5. In consecință, **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** va efectua o împărțire stricta a operațiunilor de prelucrare a datelor cu caracter personal pentru a se asigura ca nu este posibil accesul la date pentru personalul neimplicat in prelucrarea respectivelor date.
6. Colectarea, prelucrarea sau utilizarea datelor cu caracter personal ale persoanelor vizate in locuințele private ale angajaților **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** sau in afara spațiului destinat desfășurării activității **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** nu este permisa.
7. **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** va documenta primirea si expedierea in scris, in format fizic sau in forma electronica a datelor pe care le prelucrează precum si a instrucțiunilor primite de la Operator. In situația in care Operatorul dorește sa utilizeze suporturi de stocare a datelor proprii, **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** nu este ținută responsabila de integritatea, calitatea si performanțele acestora.

Art. 5. Obligații de informare si drepturi de inspecție

1. Operatorul are dreptul in orice moment sa se convingă de respectarea termenilor si a condițiilor prezentului Acord, fie personal, fie printr-un reprezentant numit de Operator. In acest scop **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** va oferi Operatorului si/sau reprezentantului numit de acesta acces la sediile unde au loc activitățile de prelucrare a datelor cu caracter personal. Operatorul va notifica intenția sa cu cel puțin trei zile in avans către **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.**
2. Operatorul sau un auditor desemnat de Operator are dreptul sa auditeze si sa verifice toate echipamentele de prelucrare a datelor ale Persoanei împuternicite de Operator, in măsura in care echipamentul respectiv se utilizează in legătură cu furnizarea de servicii in sfera de aplicare a Contractului principal. Auditurile trebuie sa fie organizate in acord cu **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** si trebuie sa se desfășoare in conformitate cu reglementările aplicabile de la sediul **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.**
3. In acest scop, **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** va pune la dispoziție Operatorului datele si informațiile necesare pentru monitorizarea respectării obligațiilor prevăzute in prezentul Contract sau pe care acesta le-a solicitat in mod explicit. Totodată, **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** permite desfășurarea auditurilor, inclusiv a inspecțiilor, efectuate de Operator sau alt auditor mandatat.
4. Operatorul va informa **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.**, fără întârziere, in scris, in format fizic, sau in forma electronica, in situația in care identifica orice erori sau nereguli la inspectarea rezultatelor prelucrării datelor cu caracter personal.
5. La cererea Operatorului, **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** ii va demonstra Operatorului punerea in aplicare a masurilor tehnice si organizatorice. Dovada punerii in aplicare a masurilor tehnice si organizatorice se poate furniza in special prin atestarea conformității cu codurile de conduita aprobate, potrivit articolului 40 din GDPR, sau a certificării, potrivit articolului 42 din GDPR, sau a rapoartelor curente ale organismelor independente (de ex. auditori financiari, responsabili cu protecția datelor, departamentul de securitate IT, auditori pentru protecția datelor, auditori de calitate etc.).
6. In cazul in care orice date cu caracter personal aflate in posesia **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** sunt puse in pericol prin executare judecătorească, prin proceduri de insolventa sau orice alte evenimente sau masuri ale terților, **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** va notifica Operatorul in consecință, fără întârzieri nejustificate. **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** va notifica terții implicați in acest sens, fără întârziere, asupra dreptului de control privind datele cu caracter personal, care aparține Operatorului.

Art. 6. Răspundere si acțiuni in regres

1. Părțile sunt răspunzătoare pentru prejudiciul cauzat de operațiunile de prelucrare care încalcă prevederile legale. Partea care acționează in calitate de **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** este răspunzătoare pentru prejudiciul cauzat de operațiunile sale de prelucrare doar in cazul in care nu a respectat obligațiile care, conform legislației aplicabile in materie, revin in mod specific persoanelor împuternicite de operator sau a acționat in afara sau in contradicție cu instrucțiunile legale ale Operatorului.
2. **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** este exonerat de răspunderea ce ii revine in temeiul alin. 1 de mai sus, daca dovedește ca nu este răspunzător in niciun fel pentru evenimentul care a cauzat prejudiciul.
3. In cazul in care atât Operatorul, cat si **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** sunt implicați in aceleași operațiuni de prelucrare si sunt responsabili pentru pierderi sau pagube materiale sau morale cauzate de activitățile de prelucrare care nu sunt conforme cu prevederile legale, părțile contractante sunt răspunzătoare in mod proporțional pentru aceste pierderi sau pagube, in conformitate cu partea lor de responsabilitate.
4. In cazul in care se face o revendicare de către o persoana vizata împotriva unei părți contractante din cauza unei pierderi sau pagube cauzate de activități de prelucrare care încalcă prevederile legale si daca una din Părți a plătit integral despăgubirile pentru pierderea sau paguba suferita, atunci aceasta are dreptul sa ceara celeilalte părți contractante despăgubiri proporționale părții sale de responsabilitate pentru astfel de pierderi sau pagube.

Art. 8. Începere, durata, încetare

1. Prezentul Acord intra in vigoare la data semnării de ambele părți contractante si se va aplica pe durata necesara executării scopurilor prelucrărilor de date cu caracter personal.
2. Prezentul Acord încetează odată cu încetarea Contractului nr. **A1605** din data **03.07.2026** a căruia parte integranta este.
3. Părțile contractante înțeleg ca, in lipsa unui contract valabil încheiat pentru prelucrarea datelor cu caracter personal, nu se poate efectua nicio prelucrare a datelor cu caracter personal care nu face obiectul prezentului Acord.

Art. 9. Consecințele juridice ale încetării prelucrării

1. La finalizarea serviciilor legate de prelucrare, **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.**, la alegerea Operatorului, va returna toate rezultatele prelucrării datelor cu caracter personal si înregistrările care conțin date cu caracter personal, intr-un termen stabilit de Operator dar nu mai puțin de 15 zile lucrătoare si/sau va distruge sau va șterge orice astfel de materiale si elimina copiile existente, in conformitate cu legea privind prelucrarea datelor cu caracter personal precum si a obligațiilor

legate de confidențialitate, cu excepția cazului în care **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** este obligată, în baza legislației naționale sau a Uniunii Europene, să continue să păstreze aceste date cu caracter personal. Dacă se solicită acest lucru, **S.C. BITCORE SOFT S.R.L.** va furniza Operatorului dovezi privind ștergerea sau distrugerea datelor în scris.

2. Angajamentul de a păstra în continuare aceste date în baza obligațiilor legale conform legislației naționale sau a legislației Uniunii Europene se va notifica în scris Operatorului.
3. În cazul în care Operatorul, la data sau înainte de data încetării serviciilor de prelucrare, nu își exprimă opțiunea în sensul prevederilor alin. (1) de mai sus, toate datele cu caracter personal, rezultatele și înregistrările prelucrării care conțin date cu caracter personal trebuie returnate inițial Operatorului în termen de 3 (trei) săptămâni și șterse fără întârziere după confirmarea primirii.

Art. 10. Alte dispoziții

1. Toate modificările și completările, precum și încetarea prezentului Acord și a anexelor sale, sunt valabile numai dacă sunt efectuate în scris, cu excepția cazului în care este necesară o formă mai strictă, cum ar fi forma notarială.
2. Lipsa de valabilitate, caracterul ilegal sau inaplicabilitatea oricărei prevederi din prezentul Acord nu va afecta legalitatea și aplicabilitatea celorlalte prevederi. Orice astfel de prevedere nevalabilă, ilegală sau lipsită de aplicabilitate a prezentului Acord va fi considerată înlocuită cu o prevedere valabilă, legală și aplicabilă care este cât mai apropiată posibil de intenția legală și economică a Părților și de scopul acestei/acestor prevederi eliminate.
3. Anexele la prezentul Acord fac parte integrantă din prezentul Acord.